

R E P U B L I C A P E R U Á N A

Ministerio de Educación Pública
Dirección de Educación Rural

CUATIARAN

4A

Cartilla Suplementaria 4

Para Transición

Instituto Lingüístico de Verano

Zona: Selva (Cocama)

1957,

A LOS MAESTROS

Esta serie de Cartillas Suplementarias esta preparada para dar mas ejercicios con las letras y sílabas conforme éstas se van presentando en la serie regular de las Cartillas 1, 2, 3, y 4. Por ejemplo, esta Cartilla Suplementaria 4 corresponde a las Cartillas 3 y 4 y contiene solamente las letras presentadas en las Cartillas 1 a 4. Las nuevas palabras, oraciones y relatos, en los cuales se usan estas letras y sílabas dan al alumno mas ejercicios con estas letras y sílabas.

Se pone cuidado para mostrar las partes de las palabras que se repiten continuamente. Para hacer esto, se pone énfasis en las sílabas. Por ejemplo, en la página 2 las palabras están divididos por sílabas guiones. El maestro deberá llamar la atención de los alumnos sobre las sílabas y sus partes diferentes. De esa manera los alumnos pueden resolver las palabras nuevas, viendo sus sílabas ya conocidas. Los alumnos procuran leer las palabras nuevas sin la ayuda del maestro. El maestro les ayudará cuando sea necesario. En las páginas 39 y 40 hay una lista de las palabras nuevas que se encuentran en cada página.

Es importante que los alumnos conozcan bien todas las palabras de un cuento, y que lean todo el cuento con facilidad, a fin de que el alumno no solamente aprenda a leer la palabra silateando sino también la reconozca en forma completa y de una sola mirada.



Ta ima mima utsu ramuqui.
Ta ima utsu tamuqui. Ta utsu
ta papa muqui. Ra mima, ta
ima muquin, utsu cahuarupe.
Ta ima, ta papa muquin, utsu
cahuarupe.

El regalón de mi hermano se va con él.
Mi hermano se va conmigo. Me voy con mi
papá. Su regalón, que está con mi hermano,
se va al centro del monte. Mi hermano, el
que está con mi papá, se va al centro del
monte.

Tana utsu cahuarupe.

Tana umi ihuira ipucun.

Ihuiracana era aipa cahuarupe. Emete eran ihuiracana.

Umi iquia cunitsa petsecana.

era e-ra eran e-ran

nua nu-a nuan nu-an

aipa ai-pa tuan tu-an

ra papa muquin mu-quín

cahuarupe ca-hua-ru-pe

ipucun i-pu-cun

Nos vamos al centro del monte. Vemos el arbol alto. Los árboles crecen bien en el monte. Los árboles son buenos.

Ve las sílabas.

bueno bue-no es bueno es bue-no

grande gran-de es grande es gran-de

crecer cre-cer es grande es gran-de

el que está con su papá

el centro del monte

alto

Páginas

Palabras nurevas

- 1.....ramuqui, tamuqui, muquin, cahuarupe
- 2.....tana, ipucun, ihufracana, era, aipa,
petsecana
- 3.....aipan, caitsa, caitsan
- 4.....irihua, cahuatsuica, yutin, miara,
miaratucana, ihufrari
- 5.....miaracana, umipa, ihufrari
- 6.....ritamaca, ucacana, chitan, metima
- 7.....tuyuca, chirí, chirin, yatse, yatsen,
itaru, itarun.
- 8.....eyun, ayan, iuca, iucan, tia, tian,
apitsatsu, apitsatsun, tatan
- 9.....payaquira, aicua, aicuan, yapitu,
fricaricuara, yaquicuara, tsachi,
tsachin
- 10.....icun
- 11.....ucuari, ia, laicua, ricuara
- 13....yapitumbura, cucuaratsui
 ihiuraticuaratsuica
- 14.....ucua, pecuara, chapehua, ucuqui,
tuyucari, chapehuachasu, charu
- 15.....tachasu, yucatara, iputara,
tsacaritara, apacha, cuica, ucuquita,
yatreta, yanucata, chapehuacara,
charuta
- 16.....icuachi, upucaicus, ictusui, upucambura,
yapituciua, erapaca, chapuhin, cuatiaran
- 17.....memirachasu
- 18.....cuñati, útsutsuri, ihiuraticuara,
titica, tsenu, miaratsuri, chicuarata,
yapitutsuri

Página

Palabras nuevas

- 19....tsatsatsimatsuri , cuñatitsu, aquicha,
yutitsuri, yapanaucua, yapanata,
cuñatitsuri, yapanuri
- 20....eyumbura, uata, uatatara, nuambu,
- 21....mañamahacan, atere, miriti, acaihua,
amanihua, aihua
- 22....ipatsucuara, ipiri, acaratsu,
huiratsu
- 23....utsutsuri, yanucatan, eretse, yapuqui,
uyaritsuri, tsimaca, tsima, curere,
purepe
- 24....itsamu, ajanga, nuanga, yucunea,
tuaminu, ahuiranu
- 25....itsacana, tuangana, yucaca,
- 26....tsatsatsima, yuti
- 27....mañamahaca, cuatiaratangana, tinin,
tsunin, pitinan, iun, tsenepecan,
equiran, tsairia, tsahuenanin,
cayaremananin
- 28....yahipa
- 29....tsanata, cauches, pusa, iscun, chunga
- 30....ahuiritiqa, iquiaca
- 32....huiraca, ipuracaritara, icuata, huepenan
mucumicanan, ipatsuca, macuiriri
- 33....utsmicuá, ayaicuá, ricuá, papa-
icuá, piruca, piruara
- 34....uriquá, yayacatirupe, miricuá, tsanihua,
uripuca, amintsuaraca, piacuari
- 35....piacui, tsahua, tsaiarinan, yiapuca,
macarupe, umicacapa, umitsen, inipuca,
yupuni, cumitsahua, yupá